



UvA-DARE (Digital Academic Repository)

Jean Géomètre : poèmes en hexam`etres et en distiques élégiaques : édition, traduction, commentaire

van Opstall, E.M.

Publication date
2006

[Link to publication](#)

Citation for published version (APA):

van Opstall, E. M. (2006). *Jean Géomètre : poèmes en hexam`etres et en distiques élégiaques : édition, traduction, commentaire*. in eigen beheer.

General rights

It is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), other than for strictly personal, individual use, unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

Disclaimer/Complaints regulations

If you believe that digital publication of certain material infringes any of your rights or (privacy) interests, please let the Library know, stating your reasons. In case of a legitimate complaint, the Library will make the material inaccessible and/or remove it from the website. Please Ask the Library: <https://uba.uva.nl/en/contact>, or a letter to: Library of the University of Amsterdam, Secretariat, Singel 425, 1012 WP Amsterdam, The Netherlands. You will be contacted as soon as possible.

APPENDICE

Liste des poèmes de Jean Géomètre

Les nos. 1-300 concernent les poèmes de Jean Géomètre qui figurent dans le manuscrit *Paris. suppl. gr. 352*. Dans la première colonne (Van Opstall) on trouve les numéros employés dans cette thèse, dans la deuxième le nombre de vers de chaque poème, dans la troisième les pages et les numéros des vers de l'édition de Cramer (1841), dans la quatrième les numéros des poèmes et des vers de l'édition de Migne (1863, *PG* 106) et finalement dans la cinquième les tomes et les numéros des poèmes et des vers de l'édition de Cougny (1890).

Van Opstall		Cramer	Migne	Cougny
no.		page + vers (titre inclus)	no. + vers	tome + no. + vers
1	19 vv.	266, 1-19	-	-
2	35 vv.	266, 20-267, 21	1	-
3	65 vv.	267, 22-269, 19	2	-
4	14 vv.	269, 20-33	-	-
5	58 vv.	270, 1-271, 25	3	-
6	4 vv.	271, 26-30	4	-
7	65 vv.	271, 31-273, 29	5	-
8	12 vv.	273, 30-274, 10	6, 1-12	-
9	3 vv.	274, 11-13	6, 13-15	-
10	22 vv.	274, 14-275, 3	7	-
11	31 vv.	275, 4-276, 2	8	-
12	85 vv.	276, 3-278, 20	9	-
13	49 vv.	278, 21-280, 3	10	-
14	8 vv.	280, 5-12	-	IV, 105
15	8 vv.	280, 13-21	11, 1-8	III, 162
16	4 vv.	280, 22-25	11, 9-12	II, 385
17	4 vv.	280, 26-29	11, 13-16	IV, 108
18	2 vv.	281, 1-3	12	-
19	2 vv.	281, 4-6	13	III, 208
20	2 vv.	281, 7-9	14	III, 204
21	3 vv.	281, 10-12	15	III, 205
22	2 vv.	281, 13-15	16	III, 286
23	2 vv.	281, 16-18	17	III, 181
24	2 vv.	281, 19-20	18	III, 182
25	22 vv.	281, 21-282, 15	19	V, 65
26	4 vv.	282, 16-20	20	III, 203
27	6 vv.	282, 21-27	21	III, 249
28	2 vv.	282, 29-30	22, 1-2	-
29	8 vv.	282, 28, 31-283, 8	22, 3-10	-
30	5 vv.	283, 9-14	23	V, 68

31	11 vv.	283, 15-26	24	-
32	9 vv.	283, 27-284, 4	25	IV, 98
33	5 vv.	284, 5-10	26	-
34	2 vv.	284, 11-13	27	III, 180
35	2 vv.	284, 14-16	28, 1-2	III, 233
36	6 vv.	284, 17-22	28, 3-8	III, 235
37	2 vv.	284, 23-24	28, 9-10	-
38	6 vv.	284, 25-30	28, 11-16	III, 202
39	1 v.	285, 1-2	29	-
40	2 vv.	285, 3-5	-	III, 245
41	6 vv.	285, 6-12	30, 1-6	III, 293
42	3 vv.	285, 13-15	30, 7-9	IV, 124
43	2 vv.	285, 16-18	31	IV, 127
44	2 vv.	285, 19-21	32	-
45	2 vv.	285, 22-24	33	V, 62
46	6 vv.	285, 25-286, 3	34	III, 258
47	3 vv.	286, 4-8	35	III, 330
48	3 vv.	286, 9-12	36	III, 315
49	1 v.	286, 13-14	-	III, 331
50	2 vv.	286, 15-17	-	III, 332
51	21 vv.	286, 18-287, 11	37, 1-21	-
52	3 vv.	287, 12-14	37, 22-24	-
53	24 vv.	287, 15-288, 6	37, 25-46	-
54	6 vv.	288, 7-12	37, 47-52	-
55	4 vv.	288, 13-16	37, 53-56	-
56	16 vv.	288, 17-32	37, 57-72	-
57	8 vv.	289, 1-8	37, 73-80	-
58	2 vv.	289, 9-11	38	IV, 109
59	2 vv.	289, 12-14	39	III, 341
60	16 vv.	289, 15-30	40	III, 301
61	12 vv.	290, 1-13	41	III, 333
62	2 vv.	290, 14-16	42, 1-2	III, 336, 1-2
63	2 vv.	290, 17-18	42, 3-4	III, 336, 3-4
64	1 v.	290, 19-20	43	III, 337
65	35 vv.	290, 21-291, 27	44	-
66	2 vv.	291, 28-30	45	II, 741
67	7 vv.	292, 1-8	46	IV, 111
68	9 vv.	292, 9-18	47	IV, 110
69	3 vv.	292, 19-22	48	III, 404
70	4 vv.	292, 23-27	49	III, 405
71	2 vv.	292, 28-29	50	III, 406
72	2 vv.	293, 1-3	-	II, 388
73	2 vv.	293, 4-6	51	III, 338
74	15 vv.	293, 7-22	52	IV, 129
75	10 vv.	293, 23-294, 4	-	III, 292
76	21 vv.	294, 5-25	53	IV, 104
77	5 vv.	294, 26-32	54, 1-5	IV, 128, 1-5
78	2 vv.	295, 1-2	54, 6-7	IV, 128, 6-7

79	5 vv.	295, 3-7	55	III, 339
80	12 vv.	295, 8-21	56	III, 335
81	6 vv.	295, 22-28	57	III, 290
82	2 vv.	296, 1-3	58, 1-2	III, 340, 1-2
83	1 v.	296, 4	58, 3	III, 340, 3
84	1 v.	296, 6	59, 1	III, 342, 1
85	2 vv.	296, 5, 7-8	59, 2-3	III, 342, 2-3
86	4 vv.	296, 9-13	60	IV, 79
87	2 vv.	296, 14-16	61	IV, 80
88	2 vv.	296, 17-18	62, 1-2	III, 343, 1-2
89	2 vv.	296, 19-20	62, 3-4	III, 343, 3-4
90	4 vv.	296, 21-25	63, 1-4	III, 247
91	4 vv.	296, 26-29	63, 5-8	III, 246
92	6 vv.	297, 1-7	-	III, 250
93	8 vv.	297, 8-16	64	III, 345
94	2 vv.	297, 17-19	65	III, 415
95	7 vv.	297, 20-27	66	III, 346
96	14 vv.	297, 28-298, 12	67	II, 613
97	2 vv.	298, 13-15	68	V, 69
98	3 vv.	298, 16-19	69	III, 347
99	3 vv.	298, 20-23	70	III, 384
100	4 vv.	298, 24-28	71	III, 348
101	4 vv.	299, 1-5	72	II, 736
102	5 vv.	299, 6-11	73, 1-5	III, 349
103	4 vv.	299, 12-15	73, 6-9	III, 350
104	2 vv.	299, 16-17	73, 10-11	III, 351
105	2 vv.	299, 18-19	73, 12-13	III, 352, 1-2
106	2 vv.	299, 20-21	73, 14-15	III, 352, 3-4
107	2 vv.	299, 22-23	73, 16-17	III, 353
108	3 vv.	299, 24-26	73, 18-20	III, 354
109	5 vv.	300, 1-8	74, 1-5	III, 355
110	3 vv.	300, 9-11	74, 6-9	III, 356
111	4 vv.	300, 12-16	75, 1-4	III, 357
112	3 vv.	300, 17-19	75, 5-7	III, 358
113	1 v.	300, 20	75, 8	III, 359, 1
114	7 vv.	300, 21-27	75, 9-15	III, 359, 2 + 360
115	3 vv.	301, 1-4	76, 1-3	III, 361
116	2 vv.	301, 5-6	76, 4-5	III, 362
117	2 vv.	301, 7-8	76, 6-7	III, 363
118	4 vv.	301, 9-13	77	III, 414
119	3 vv.	301, 14-17	78	III, 364
120	9 vv.	301, 18-27	-	III, 365
121	3 vv.	302, 1-5	79	III, 366
122	3 vv.	302, 6-9	80, 1-3	III, 367
123	2 vv.	302, 10-11	80, 4-5	III, 368, 1-2
124	3 vv.	302, 12-14	80, 6-7	III, 368, 3-5
125	5 vv.	302, 15-20	81	V, 70
126	4 vv.	302, 21-25	82	V, 71

127	2 vv.	302, 26-27	83	V, 72
128	3 vv.	303, 1-4	84, 1-3	V, 73
129	2 vv.	303, 5-6	84, 4-5	V, 74
130	4 vv.	303, 7-10	84, 6-9	V, 75
131	2 vv.	303, 11-13	85	V, 76
132	2 vv.	303, 14-16	86	V, 77
133	6 vv.	303, 17-23	87, 1-6	II, 726
134	6 vv.	303, 24-304, 2	87, 7-12	IV, 81
135	8 vv.	304, 3-10	87, 13-20	IV, 82
136	3 vv.	304, 11-13	87, 21-23	IV, 137
137	2 vv.	304, 14-16	88, 1-2	III, 369, 1-2
138	5 vv.	304, 17-21	88, 3-7	III, 369, 3-7
139	4 vv.	304, 22-25	88, 8-11	III, 370
140	4 vv.	304, 26-30	89	III, 371
141	2 vv.	305, 1-3	90	III, 334
142	4 vv.	305, 4-8	91, 1-4	I, 355
143	4 vv.	305, 9-12	91, 5-8	I, 356
144	2 vv.	305, 13-15	92	III, 372
145	4 vv.	305, 16-20	93	IV, 138
146	2 vv.	305, 21-23	94	III, 163
147	8 vv.	305, 24-306, 2	-	V, 61
148	4 vv.	306, 3-7	95	III, 373
149	7 vv.	306, 8-15	96, 1-7	III, 299
150	3 vv.	306, 16-19	96, 8-10	III, 300
151	44 vv.	306, 20-307, 30	96, 11-54	-
152	3 vv.	307, 31-33	96, 55-57	-
153	46 vv.	308, 1-309, 13	97	-
154	2 vv.	309, 14-16	-	-
155	2 vv.	309, 17-19	98	III, 374
156	2 vv.	309, 20-22	99	III, 199
157	2 vv.	309, 23-26	100	III, 375
158	2 vv.	309, 27-29	101, 1-2	III, 376, 1-2
159	2 vv.	310, 1-2	101, 3-4	III, 376, 3-4
160	2 vv.	310, 3-4	101, 5-6	III, 377
161	3 vv.	310, 5-7	101, 7-9	III, 378
162	2 vv.	310, 8-9	102, 1-2	III, 379
163	2 vv.	310, 10-11	102, 3-4	III, 380
164	2 vv.	310, 12-13	-	III, 381
165	5 vv.	310, 14-18	-	III, 382
166	5 vv.	310, 19-23	-	III, 383
167	6 vv.	310, 24-311, 3	103	III, 385
168	3 vv.	311, 4-7	104, 1-3	III, 386
169	4 vv.	311, 8-11	104, 4-7	III, 387
170	6 vv.	311, 12-17	104, 8-13	III, 388
171	5 vv.	311, 18-22	104, 14-18	III, 389
172	5 vv.	311, 23-27	104, 19-23	III, 390
173	3 vv.	312, 1-4	105, 1-3	III, 392
174	4 vv.	312, 5-8	105, 4-7	III, 391

175	4 vv.	312, 9-13	-	III, 225
176	3 vv.	312, 14-16	-	III, 226
177	2 vv.	312, 17-19	-	III, 227
178	2 vv.	312, 20-22	106	-
179	2 vv.	312, 23-25	107, 1-2	II, 752
180	2 vv.	312, 26-27	107, 3-4	II, 753
181	2 vv.	313, 1-2	107, 5-6	II, 754
182	2 vv.	313, 3-4	107, 7-8	II, 755
183	2 vv.	313, 5-6	107, 9-10	II, 756
184	2 vv.	313, 7-8	107, 11-12	II, 757
185	2 vv.	313, 9-10	107, 13-14	II, 758
186	2 vv.	313, 11-12	107, 15-16	II, 759
187	2 vv.	313, 13-14	107, 17-18	II, 760
188	2 vv.	313, 15-16	107, 19-20	II, 761
189	2 vv.	313, 17-18	107, 21-22	II, 762
190	2 vv.	313, 19-20	107, 23-24	II, 763
191	2 vv.	313, 21-22	107, 25-26	II, 764
192	2 vv.	314, 1-2	107, 27-28	II, 765
193	2 vv.	314, 3-4	107, 29-30	II, 766
194	2 vv.	314, 5-6	107, 31-32	II, 767
195	2 vv.	314, 7-8	107, 33-34	II, 768
196	2 vv.	314, 9-10	107, 35-36	II, 769
197	2 vv.	314, 11-12	107, 37-38	II, 770
198	2 vv.	314, 13-15	-	-
199	6 vv.	314, 16	-	IV, 139 (1 vers)
200	11 vv.	314, 17-315, 2	108	IV, 130
201	3 vv.	315, 3-6	109	III, 228
202	6 vv.	315, 7-13	110, 1-6	V, 59
203	6 vv.	315, 14-19	110, 7-12	IV, 140
204	4 vv.	315, 20-24	111, 1-4	III, 229
205	2 vv.	315, 25-26	111, 5-6	III, 230
206	8 vv.	316, 1-9	-	III, 189
207	6 vv.	316, 10-16	-	-
208	4 vv.	316, 17-21	112	IV, 135
209	3 vv.	316, 22-25	113, 1-3	IV, 134
210	11 vv.	316, 26-317, 7	113, 4-14	IV, 133
211	38 vv.	317, 8-318, 12	114	-
212	2 vv.	318, 13-15	-	III, 190
213	2 vv.	318, 16-18	115, 1-2	III, 393
214	2 vv.	318, 19-20	115, 3-4	III, 394
215	3 vv.	318, 21-23	115, 5-7	III, 395
216	1 v.	318, 24-25	116	-
217	4 vv.	318, 26-319, 2	-	III, 236
218	2 vv.	319, 3-4	117	III, 238
219	4 vv.	319, 5-9	118	-
220	5 vv.	319, 10-14	119, 1-5	III, 323
221	2 vv.	319, 15-16	119, 6-7	III, 324
222	2 vv.	319, 17-18	119, 8-9	III, 325

223	15 vv.	319, 19-320, 5	119, 10-24	III, 326
224	6 vv.	320, 6-12	120	III, 329
225	3 vv.	320, 13-16	121	III, 192
226	4 vv.	320, 17-20	122	III, 327
227	2 vv.	320, 21-23	123, 1-2	IV, 131
228	2 vv.	320, 24-25	123, 3-4	III, 396
229	35 vv.	320, 26-321, 33	-	-
230	2 vv.	322, 1-3	124, 1-2	II, 750
231	7 vv.	322, 4-10	124, 3-9	II, 751
232	105 vv.	322, 11-325, 16	125	-
233	18 vv.	325, 17-326, 3	-	III, 207
234	2 vv.	326, 4-6	-	III, 248
235	4 vv.	326, 7-11	126	IV, 112
236	2 vv.	326, 12-14	127	III, 206
237	4 vv.	326, 15-19	128	V, 60
238	17 vv.	326, 20-327, 9	129 + 130	III, 397
239	2 vv.	327, 10-12	-	VII, 81
240	7 vv.	327, 13-20	131	II, 739
241	4 vv.	327, 21-25	132	III, 398
242	6 vv.	327, 26-328, 3	133	III, 399
243	4 vv.	328, 4-8	134	III, 400
244	2 vv.	328, 9-11	135	III, 401
245	1 v.	328, 12-13	-	-
246	1 v.	328, 14	-	-
247	1 v.	328, 15	-	-
248	1 v.	328, 16	-	-
249	1 v.	328, 17	-	-
250	2 vv.	328, 18-20	136, 1-2	III, 403, 1-2
251	2 vv.	328, 21-22	136, 3-4	III, 403, 3-4
252	4 vv.	328, 23-26	136, 5-8	III, 403, 5-8
253	3 vv.	328, 27-30	-	III, 242
254	11 vv.	329, 1-12	137	III, 294
255	2 vv.	329, 13-15	138	III, 164
256	2 vv.	329, 16-18	139, 1-2	III, 243, 1-2
257	2 vv.	329, 19-20	139, 3-4	III, 243, 3-4
258	4 vv.	329, 21-23 + 25-26	140, 1-2 + 4-5	III, 302, 1-2 + 4-5
259	4 vv.	329, 27-28 + 24 + 29	140, 6-7 + 3 + 8	III, 303, 1-3 + 302, 3
260	6 vv.	329, 30-330, 5	140, 9-14	III, 303, 4-9
261	4 vv.	330, 6-9	140, 15-18	III, 305
262	4 vv.	330, 10-13	140, 19-22	III, 306
263	4 vv.	330, 14-17	140, 23-26	III, 304
264	4 vv.	330, 18-21	140, 27-30	III, 307
265	4 vv.	330, 22-26	141, 1-4	III, 312
266	4 vv.	330, 27-30	141, 5-8	III, 313
267	4 vv.	331, 1-4	141, 9-12	III, 314
268	5 vv.	331, 5-10	142	V, 63
269	25 vv.	331, 11-332, 4	143	-
270	6 vv.	332, 5-11	-	III, 251

271	2 vv.	332, 12-14	-	III, 252
272	2 vv.	332, 15-17	-	III, 253
273	1 v.	332, 18-19	-	V, 56
274	2 vv.	332, 20-22	144	-
275	1 v.	332, 23-24	-	-
276	2 vv.	332, 25-27	145	-
277	3 vv.	333, 1-5	146	-
278	1 v.	333, 6-7	147, 1	-
279	1 v.	333, 8	147, 2	-
280	4 vv.	333, 9-13	148	III, 291
281	3 vv.	333, 14-17	149	III, 407
282	4 vv.	333, 18-22	150	III, 175
283	6 vv.	333, 23-29	151, 1-6	IV, 136
284	4 vv.	334, 1-4	151, 7-10	IV, 132
285	2 vv.	334, 5-6	-	III, 317, 1-2
286	5 vv.	334, 7-11	-	III, 317, 3-7
287	3 vv.	334, 12-15a	152, 1-3	V, 55
288	7 vv.	334, 15b-21	152, 4-10	III, 318
289	45 vv.	334, 22-336, 3	153, 1-45	-
290	150 vv.	336, 4-340, 19	153, 46-195	-
291	2 vv.	340, 20-22	154	III, 319
292	6 vv.	340, 23-30	155	II, 387
293	2 vv.	341, 1-3	156	-
294	1 v.	341, 4-5	157	III, 320
295	3 vv.	341, 6-8	158	III, 321
296	5 vv.	341, 9-14	159	-
297	19 vv.	341, 15-342, 5	160, 1-19	V, 54
298	193 vv.	342, 6-347, 32	160, 20-212	-
299	12 vv.	348, 1-14	-	-
300	121 vv.	348, 15-352, 2	161 + 162	-

Les nos. 300-338 concernent d'autres poèmes de la main de Jean Géomètre ou qui lui sont attribués. Ils ne figurent pas dans le manuscrit *Paris. suppl. gr. 352*. La suite des numéros employés dans cette thèse figure dans la première colonne et les références pour trouver les poèmes dans une édition ou dans un manuscrit figurent dans les autres colonnes.

Van Opstall

301-14	Sajdak, nos. 1-14 ³⁷¹	cf. LAUXTERMANN 2003a, 302-303
315-19	Graux, nos. 1, 3, 5, 6, 8 ³⁷² (Stylianós nos. 2, 4, 7)	cf. LAUXTERMANN 2003a, 303

dubia:		
320-31	Sajdak, S. 2-13 ³⁷³	cf. LAUXTERMANN 2003a, 297-301

³⁷¹ SAJDAK 1930-31, 530-34.

³⁷² GRAUX 1880, 278-80.

³⁷³ SAJDAK 1929, 195-98.

332	<i>Paris. gr. 2991a</i>	cf. LAUXTERMANN 2003a, 301
333	Sajdak, Psautier ³⁷⁴	cf. LAUXTERMANN 2003a, 303
334	Miller ³⁷⁵	cf. LAUXTERMANN 2003a, 304
335-36	<i>Athous Dion. 264</i>	cf. LAUXTERMANN 2003a, 316 (éd.)
337-338	(sainte Marie l'Egyptienne)	cf. LAUXTERMANN 2003a, 289

³⁷⁴ SAJDAK 1919-20, 43-44.

³⁷⁵ MILLER 1967², 47.